

Prima instanță: G. Moscalciuc

Instanța de apel: M. Guzun, A. Gavrilița, V. Brașoveanu

DECIZIE

22 septembrie 2017

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul – Tatiana Vieru,

Judecători –

Oleg Sternioală, Nicolae Craiu,

Maria Ghervas, Svetlana Filincova

examinând recursul declarat de către Agenția Proprietății Publice împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 13 decembrie 2016, prin care a fost respins apelul Agenției Proprietății Publice și menținută hotărârea Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău din 30 decembrie 2015, în cauza civilă intentată la cererea de chemare în judecată a Agenției Proprietății Publice către AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, intervenienți accesorii Ministerul Finanțelor, Ministerul Culturii, Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, OCT Chișinău, privind rezoluțiunea contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic ÎS „Poligraf Service”,

c o n s t a t ă :

La 28 noiembrie 2014, Agenția Proprietății Publice a depus cerere de chemare în judecată către AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, intervenienți accesorii Ministerul Finanțelor, Ministerul Culturii, Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, OCT Chișinău, privind rezoluțiunea contractului nr. 8814 din 26 noiembrie 2010 de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic – ÎS „Poligraf Service”, obligarea AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova” să restituie în proprietatea statului, în persoana Agenției Proprietății Publice, obiectul contractului: Complexul Patrimonial unic – ÎS „Poligraf Service”, transmis în conformitate cu pct. 6.2. al contractului de vânzare-cumpărare, restituirea de către Ministerul Finanțelor în beneficiul AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova” a prețului achitat de cumpărător în bugetul de stat în sumă de 4 860 000 lei.

În motivarea acțiunii a indicat că, la 26 noiembrie 2010, între Agenția Proprietății Publice și AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova” a fost încheiat contractul de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic – ÎS „Poligraf Service” la concurs investițional, potrivit căruia pe lângă prețul în sumă de 5 060 000 lei, AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova” s-a obligat să

realizeze din surse proprii investiții capitale în mărime de 15 milioane lei în decurs de 3 ani, inclusiv pentru restaurarea edificiilor incluse în Registrul Monumentelor Republicii Moldova ocrotite de stat, amplasate pe str. Rabbi Țirilson 8, mun. Chișinău, termenul final de executare a investițiilor fiind 26 noiembrie 2013.

Deși, termenul final de executare a obligațiilor investiționale a expirat, cumpărătorul nu a realizat investiția, astfel încât, potrivit procesului-verbal nr.43 din 21 mai 2014, Comisia pentru desfășurarea concursurilor comerciale și investiționale de privatizare a proprietății publice a decis inițierea procedurii de rezoluțiune a contractului de vânzare-cumpărare nr. 8814 din 26 noiembrie 2010, pe motivul neonorării obligațiilor contractuale.

Astfel, conform pct.7.2 din contractul de vânzare-cumpărare nr. 8814 din 26 noiembrie 2010, în cazul în care cumpărătorul nu va executa obligațiile investiționale, asumate și/sau va încălca termenul de executare a obligațiilor investiționale cu mai mult de 3 luni, Agenția Proprietății Publice va fi în drept să inițieze procedura de rezoluțiune, iar conform pct. 7.5 din contract, cumpărătorul nu va fi în drept să ceară restituirea investițiilor efectuate.

Întru soluționarea litigiului pe cale amiabilă, conform pct. 7.2 și 7.6 ale contractului, Agenția Proprietății Publice a expediat în adresa AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, declarația de rezoluțiune, prin care a solicitat restituirea în proprietatea statului, în termen de 10 zile din data recepționării a obiectului contractului - Complexul patrimonial unic – ÎS „Poligraf Service”, transmis în conformitate cu pct. 6.2 al contractului de vânzare-cumpărare nr. 8814 din 26 noiembrie 2010.

Declarația de rezoluțiune a fost recepționată de pârât la data de 08 iulie 2014, fapt confirmat prin avizul de recepție, astfel că până la data de 18 iulie 2014, AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova” urma să restituie în proprietatea statului obiectul contractului.

Contrar prevederilor legale, AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova” nu și-a executat obligația asumată conform contractului de vânzare-cumpărare nr. 8814 din 26 noiembrie 2010, de a realiza investiții în proporție de 15 milioane lei în decurs de 3 ani, inclusiv la restaurarea edificiilor incluse în Registrul Monumentelor Republicii Moldova, ocrotite de stat. De asemenea, nu a fost satisfăcută nici cerința Agenției Proprietății Publice de a restitui obiectul contractului în proprietatea statului, formulată în declarația de rezoluțiune.

Conform pct. 7.5 al contractului, în cazul rezoluțiunii din vina cumpărătorului, garanția de participare în mărime de 200 000 lei și investițiile efectuate nu se restituie, astfel că repunerea părților în situația inițială poate fi realizată doar în privința sumei de 4 860 000 lei.

Prin hotărârea Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău din 30 decembrie 2015, cererea de chemare în judecată, depusă de Agenția Proprietății Publice către AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, intervenienți accesorii Ministerul Finanțelor, Ministerul Culturii, Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, OCT Chișinău, privind rezoluțiunea contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic, a fost respinsă ca neîntemeiată.

La 04 ianuarie 2016, Agenția Proprietății Publice a declarat apel împotriva hotărârii primei instanțe, solicitând admiterea apelului, casarea hotărârii Judecătorei Buiucani, mun. Chișinău din 30 decembrie 2015 cu emiterea unei noi hotărâri, prin care cererea de chemare în judecată să fie admisă integral.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 13 decembrie 2016, a fost respinsă cererea de apel declarată de Agenția Proprietății Publice și menținută hotărârea Judecătorei Buiucani, mun. Chișinău din 30 decembrie 2015.

La 14 februarie 2017, Agenția Proprietății Publice a declarat recurs împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 13 decembrie 2016, solicitând casarea acesteia, precum și a hotărârii Judecătorei Buiucani, mun. Chișinău din 30 decembrie 2015, cu emiterea unei decizii prin care să fie admisă integral acțiunea înaintată de Agenția Proprietății Publice.

În motivarea recursului, Agenția Proprietății Publice a indicat că decizia Curții de Apel Chișinău din 13 decembrie 2016 este neîntemeiată, fiind emisă cu încălcarea normelor de drept material, instanța de apel nu a elucidat complet circumstanțele importante pentru soluționarea pricinii și nu a dat apreciere tuturor argumentelor participanților la proces.

La 11 aprilie 2017, AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova” a depus referință la cererea de recurs, prin care a solicitat de a se considera recursul declarat de Agenția Proprietății Publice, ca inadmisibil.

În ședința publică din 20 septembrie 2017, a parvenit tranzacția de împăcare, încheiată între recurentul Agenția Proprietății Publice, în persoana directorului adjunct, Dorina Cebotarean, pe de o parte, și intimatul AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, în persoana reprezentantului legal în bază de procură, Oleg Șeinman, pe de altă parte, coordonată cu Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, în persoana vice-ministrului Gheorghe Postica și Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, în persoana avocatului Victor Panțîru, prin care recurentul și intimatul au solicitat casarea deciziei Curții de Apel Chișinău din 13 decembrie 2016 și a hotărârii Judecătorei Buiucani, mun. Chișinău din 30 decembrie 2015, cu adoptarea unei noi hotărâri de confirmare a tranzacției de împăcare cu încetarea procesului.

În susținerea tranzacției de împăcare, reprezentantul recurentului - Agenția Proprietății Publice, Chilaru Natalia, în ședința publică, a menționat că condițiile acesteia nu lezează interesele nimănui, nici ale statului, nici ale intimatului, în același rând, fiind coordonată cu toți intervenienții accesorii, și astfel a solicitat confirmarea tranzacției de împăcare și încetarea procesului.

Reprezentantul intimatului – AO „Comunitatea Evreiască din Republica ”, Oleg Șeinman, la fel, a susținut tranzacția de împăcare, menționând că condițiile acesteia nu lezează interesele nimănui și nu contravine prevederilor legale.

Atât Ministerul Educației, Culturii și Educației, reprezentat de avocatul Danu Dogotari, cât și Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, reprezentată de avocatul Victor Panțîru, au susținut tranzacția de împăcare, încheiată la 20.09.2017, între recurentul Agenția Proprietății Publice și intimatul AO „Comunitatea Evreiască din Republica”.

Audiind participanții la proces, studiind materialele dosarului, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție consideră necesar de a admite recursul, de a casa decizia Curții de Apel Chișinău din 13 decembrie 2016 și hotărârea Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău din 30 decembrie 2015, prin care a fost respinsă cererea de chemare în judecată a Agenției Proprietății Publice către AO „Comunitatea Evreiască din Republica”, intervenienți accesorii Ministerul Finanțelor, Ministerul Culturii, Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, OCT Chișinău, privind rezoluțiunea contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic ÎS „Poligraf Service”, și de a pronunța o nouă decizie sub formă de încheiere de confirmare a tranzacției de împăcare, cu încetarea procesului din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. d) CPC, instanța, după ce judecă recursul, este în drept să admită recursul și să caseze decizia instanței de apel și hotărârea primei instanțe, dispunând încetarea procesului ori scoaterea cererii de pe rol dacă există temeiurile prevăzute la art. 265 și 267.

Potrivit art. 265 lit. d) CPC, instanța judecătorească dispune încetarea procesului în cazul în care părțile au încheiat o tranzacție, confirmată de instanță.

Părțile au prezentat instanței tranzacția de împăcare prin care au convenit asupra următoarelor:

1.2. Recurentul și Intimatul încheie prezenta tranzacție de împăcare și solicită Curții Supreme de Justiție confirmarea tranzacției de împăcare, cu încetarea procesului în următoarele condiții:

2.1. Prin prezenta tranzacție de împăcare, recurentul și intimatul au convenit asupra stabilirii unui termen suplimentar, ce nu va depăși 3 (trei) ani, pentru realizarea de către AO Comunitatea Evreiască din Republica Moldova a investițiilor în mărime de 15000000 lei, conform Programului Investițional, parte integrantă a Contractului nr. 8814 din 26 noiembrie 2010 (în continuare Programul Investițional). Termenul suplimentar se va calcula de la data obținerii de către Intimat, în cel mult 9 luni, a autorizațiilor prevăzute de legislație necesare pentru efectuarea lucrărilor de restaurare a edificiilor amplasate în mun. Chișinău, str. Rabbi Țirilson, nr.8, incluse în Registrul monumentelor Republicii Moldova ocrotite de stat, aprobat prin Hotărârea Parlamentului RM nr. 1531-XII din 22 iunie 1993 (poz. 236) – „Complexul fostei sinagogi cu azil pentru bătrâni”. Volumul total al investițiilor și direcțiile de investire vor fi realizate conform Programului Investițional.

2.2. Intimatul va prezenta recurentului documente și informații, confirmate prin rapoarte de audit, întocmite de societăți de audit sau de auditori întreprinzători individuali, coordonate în prealabil cu recurentul, privind îndeplinirea obligațiilor investiționale stabilite în contractul de vânzare-cumpărare și poartă răspundere pentru veridicitatea informației furnizate.

2.3. După realizarea integrală a obligațiilor investiționale în mărime de 15000000 lei, conform Programului Investițional, confirmate prin rapoarte de audit în corespundere cu prevederile pct.2.2 din prezenta tranzacție și aprobate de Comisia de concurs, recurentul va elibera intimatului certificatul privind îndeplinirea obligațiilor contractuale, inclusiv investiționale ceea ce va avea ca

efect încetarea monitorizării contractului de vânzare-cumpărare nr. 8814 din 26.11.2010.

2.4. Recurentul va solicita organului cadastral teritorial ridicarea interdicțiilor și notărilor aplicate asupra bunurilor imobile cu statut de monument incluse în Registrul monumentelor Republicii Moldova ocrotite de stat, aprobat prin Hotărârea Parlamentului RM nr. 1531-XII din 22 iunie 1993 (poz. 236) – „Complexul fostei sinagogi cu azil pentru bătrâni” la solicitarea intimatului, confirmată prin acte și documente aferente inițierii lucrărilor de restaurare.

2.5. După confirmarea de către instanța de judecată a prezentei tranzacții de împăcare, întru asigurarea executării Programului Investițional, intimatul va solicita recurentului transmiterea în locațiune a terenurilor aferente bunurilor imobile amplasate în mun. Chișinău, str. Rabbi Țirilson nr.8 și str. Muncești, nr. 797.

2.6. Intimatul va fi în drept să solicite recurentului procurarea terenului aferent bunurilor imobile amplasate în mun. Chișinău, str. Rabbi Țirilson nr.8, în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 1428 din 16.12.2008 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la vânzarea-cumpărarea și locațiunea/arenda terenurilor aferente, după îndeplinirea integrală a obligațiilor contractuale, inclusiv investiționale și confirmarea lor de Comisia de concurs.

2.7. Ministerul Educației, Culturii și Cercetării și Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, vor monitoriza îndeplinirea lucrărilor de restaurare a edificiilor amplasate în mun. Chișinău, str. Rabbi Țirilson nr.8, incluse în Registrul monumentelor Republicii Moldova ocrotite de stat, aprobat prin Hotărârea Parlamentului RM nr. 1531 -XII din 22 iunie 1993 (poz. 236) – „Complexul fostei sinagogi cu azil pentru bătrâni”, cu păstrarea valorii arhitectural-istorice, conform proiectului coordonat cu Consiliul Național al Monumentelor.

2.8. Clauzele Contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic - ÎS „Poligraf Service” nr. 8814 din 26 noiembrie 2010, neafectate prin conținutul prezentei tranzacții de împăcare, rămân valabile și au aceeași forță juridică până la executarea integrală de către intimat a obligațiilor contractuale.

2.9. În cazul neexecutării de către Intimat a obligațiilor asumate conform pct.2.1 - 2.2 din prezenta tranzacție de împăcare, recurentul va fi în drept să solicite rezilierea Contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic - ÎS „Poligraf Service” nr. 8814 din 26 noiembrie 2010.

2.10. Părțile vor fi scutite reciproc de responsabilitate, iar termenele de executare a Programului Investițional se va prelungi respectiv în cazul survenirii condițiilor de forță majoră conform pct. 7.7 din Contractul nr. 8814 din 26 noiembrie 2010.

2.11. Această înțelegere scrisă, neviciată, reprezintă voința liberă a părților, act pe care îl depunem la instanța de judecată pentru a fi confirmat printr-o încheiere judecătorească, în temeiul art.60 alin. (2), 97, 1824, 265 lit. d), 266, 445 lit. d) Cod procedură civilă al Republicii Moldova.

2.12. Părțile cunosc care sunt efectele și esența tranzacției încheiate în baza art. 1331-1338 din Codul Civil RM și că odată încetată cauza, nu poate fi inițiată o altă cauză între aceleași părți, cu același obiect și același temei.

3.1. Părțile declară și garantează că dispun de toate împuternicirile și drepturile necesare pentru semnarea prezentei tranzacții. Tranzacția are între părți autoritatea lucrului judecat.

3.2. În cazul ieșirii unui participant din raportul juridic litigios sau din raportul stabilit prin tranzacția de împăcare (reorganizare, cesiune de creanță, transfer de datorie, înstrăinarea imobilului terței persoane, alte cazuri de subrogare), acesta este înlocuit cu succesorul său în drepturi. Partea din tranzacție este obligată să aducă la cunoștința terței persoane sau succesorului în drepturi prevederile tranzacției în cauză. Obligațiile asumate și actele săvârșite conform tranzacției de împăcare până la intrarea succesorului sunt obligatorii lui în măsura în care ar fi fost obligatorii persoanei pe care succesorul în drepturi a subrogat-o.

3.3. Prezenta Tranzacție de împăcare a fost încheiată în 4 (patru) exemplare, care revin Recurentului, Intimatului, Ministerului Educației, Culturii și Cercetării și Instanței de Judecată.

Astfel, părțile contractante au solicitat confirmarea acesteia cu dispunerea încetării procesului.

În conformitate cu art. 212 alin. (4) CPC, înainte de a admite renunțarea reclamantului la acțiune, recunoașterea acțiunii de către pârât, înainte de a confirma tranzacția părților, instanța judecătorească explică reclamantului, pârâtului sau părților efectele acestor acte de procedură.

În ședință publică din data de 20 septembrie 2017, reprezentanții părților au reconfirmat atât intenția acestora de a soluționa amiabil litigiul și de a înceta procesul în condițiile prevăzute de tranzacție, cât și faptul că cunosc despre consecințele faptului respectiv.

Studiind conținutul tranzacției prin prisma art. 60 alin. (5) CPC, Colegiul reține că aceasta nu contravine legii, nu încalcă drepturile, libertățile și interesele legitime ale persoanei, interesele societății sau ale statului.

Prin urmare, având în vedere intenția părților de a soluționa litigiul dedus judecării pe cale amiabilă, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a confirma tranzacția de împăcare, încheiată la 20 septembrie 2017, între părți și de a înceta procesul în cauza civilă la cererea de chemare în judecată a Agenției Proprietății Publice către AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, intervenienți accesorii Ministerul Finanțelor, Ministerul Culturii, Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, OCT Chișinău, privind rezoluțiunea contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic ÎS „Poligraf Service”.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. d), art. 265 lit. d), art. 266, CPC, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție,

d e c i d e:

Se admite recursul declarat de către Agenția Proprietății Publice.

Se casează decizia Curții de Apel Chișinău din 13 decembrie 2016 și hotărârea Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău din 30 decembrie 2015, adoptate în în cauza civilă la cererea de chemare în judecată a Agenției Proprietății Publice către AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, intervenienți accesorii

Ministerul Finanțelor, Ministerul Culturii, Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, OCT Chișinău, privind rezoluțiunea contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic ÎS „Poligraf Service”, și se emite o decizie nouă sub formă de încheiere prin care:

Se confirmă tranzacția de împăcare încheiată între Agenția Proprietății Publice și AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, conform căreia:

1.2. Recurentul și Intimatul încheie prezenta tranzacție de împăcare și solicită Curții Supreme de Justiție confirmarea tranzacției de împăcare, cu încetarea procesului în următoarele condiții:

2.1. Prin prezenta tranzacție de împăcare, recurentul și intimatul au convenit asupra stabilirii unui termen suplimentar, ce nu va depăși 3 (trei) ani, pentru realizarea de către AO Comunitatea Evreiască din Republica Moldova a investițiilor în mărime de 15000000 lei, conform Programului Investițional, parte integrantă a Contractului nr. 8814 din 26 noiembrie 2010 (în continuare Programul Investițional). Termenul suplimentar se va calcula de la data obținerii de către Intimat, în cel mult 9 luni, a autorizațiilor prevăzute de legislație necesare pentru efectuarea lucrărilor de restaurare a edificiilor amplasate în mun. Chișinău, str. Rabbi Țirilson, nr.8, incluse în Registrul monumentelor Republicii Moldova ocrotite de stat, aprobat prin Hotărârea Parlamentului RM nr. 1531-XII din 22 iunie 1993 (poz. 236) – „Complexul fostei sinagogi cu azil pentru bătrâni”. Volumul total al investițiilor și direcțiile de investire vor fi realizate conform Programului Investițional.

2.2. Intimatul va prezenta recurentului documente și informații, confirmate prin rapoarte de audit, întocmite de societăți de audit sau de auditori întreprinzători individuali, coordonate în prealabil cu recurentul, privind îndeplinirea obligațiilor investiționale stabilite în contractul de vânzare-cumpărare și poartă răspundere pentru veridicitatea informației furnizate.

2.3. După realizarea integrală a obligațiilor investiționale în mărime de 15000000 lei, conform Programului Investițional, confirmate prin rapoarte de audit în corespundere cu prevederile pct.2.2 din prezenta tranzacție și aprobate de Comisia de concurs, recurentul va elibera intimatului certificatul privind îndeplinirea obligațiilor contractuale, inclusiv investiționale ceea ce va avea ca efect încetarea monitorizării contractului de vânzare-cumpărare nr. 8814 din 26.11.2010.

2.4. Recurentul va solicita organului cadastral teritorial ridicarea interdicțiilor și notărilor aplicate asupra bunurilor imobile cu statut de monument incluse în Registrul monumentelor Republicii Moldova ocrotite de stat, aprobat prin Hotărârea Parlamentului RM nr. 1531-XII din 22 iunie 1993 (poz. 236) – „Complexul fostei sinagogi cu azil pentru bătrâni” la solicitarea intimatului, confirmată prin acte și documente aferente inițierii lucrărilor de restaurare.

2.5. După confirmarea de către instanța de judecată a prezentei tranzacții de împăcare, întru asigurarea executării Programului Investițional, intimatul va solicita recurentului transmiterea în locațiune a terenurilor aferente bunurilor imobile amplasate în mun. Chișinău, str. Rabbi Țirilson nr.8 și str. Muncești, nr. 797.

2.6. Intimatul va fi în drept să solicite recurentului procurarea terenului aferent bunurilor imobile amplasate în mun. Chișinău, str. Rabbi Țirilson nr.8, în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 1428 din 16.12.2008 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la vânzarea-cumpărarea și locațiunea/arenda terenurilor aferente, după îndeplinirea integrală a obligațiilor contractuale, inclusiv investiționale și confirmarea lor de Comisia de concurs.

2.7. Ministerul Educației, Culturii și Cercetării și Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, vor monitoriza îndeplinirea lucrărilor de restaurare a edificiilor amplasate în mun. Chișinău, str. Rabbi Țirilson nr.8, incluse în Registrul monumentelor Republicii Moldova ocrotite de stat, aprobat prin Hotărârea Parlamentului RM nr. 1531 -XII din 22 iunie 1993 (poz. 236) – „Complexul fostei sinagogi cu azil pentru bătrâni”, cu păstrarea valorii arhitectural-istorice, conform proiectului coordonat cu Consiliul Național al Monumentelor.

2.8. Clauzele Contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic - ÎS „Poligraf Service” nr. 8814 din 26 noiembrie 2010, neafectate prin conținutul prezentei tranzacții de împăcare, rămân valabile și au aceeași forță juridică până la executarea integrală de către intimat a obligațiilor contractuale.

2.9. În cazul neexecutării de către Intimat a obligațiilor asumate conform pct.2.1 - 2.2 din prezenta tranzacție de împăcare, recurentul va fi în drept să solicite rezilierea Contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic - ÎS „Poligraf Service” nr. 8814 din 26 noiembrie 2010.

2.10. Părțile vor fi scutite reciproc de responsabilitate, iar termenele de executare a Programului Investițional se va prelungi respectiv în cazul survenirii condițiilor de forță majoră conform pct. 7.7 din Contractul nr. 8814 din 26 noiembrie 2010.

2.11. Această înțelegere scrisă, neviciată, reprezintă voința liberă a părților, act pe care îl depunem la instanța de judecată pentru a fi confirmat printr-o încheiere judecătorească, în temeiul art.60 alin. (2), 97, 1824, 265 lit. d), 266, 445 lit. d) Cod procedură civilă al Republicii Moldova.

2.12. Părțile cunosc care sunt efectele și esența tranzacției încheiate în baza art. 1331-1338 din Codul Civil RM și că odată încetată cauza, nu poate fi inițiată o altă cauză între aceleași părți, cu același obiect și același temei.

3.1. Părțile declară și garantează că dispun de toate împuternicirile și drepturile necesare pentru semnarea prezentei tranzacții. Tranzacția are între părți autoritatea lucrului judecat.

3.2. În cazul ieșirii unui participant din raportul juridic litigios sau din raportul stabilit prin tranzacția de împăcare (reorganizare, cesiune de creanță, transfer de datorie, înstrăinarea imobilului terței persoane, alte cazuri de subrogare), acesta este înlocuit cu succesorul său în drepturi. Partea din tranzacție este obligată să aducă la cunoștința terței persoane sau succesorului în drepturi prevederile tranzacției în cauză. Obligațiile asumate și actele săvârșite conform tranzacției de împăcare până la intrarea succesorului sunt obligatorii lui în măsura în care ar fi fost obligatorii persoanei pe care succesorul în drepturi a subrogat-o.

3.3. Prezenta Tranzacție de împăcare a fost încheiată în 4 (patru) exemplare, care revin Recurentului, Intimatului, Ministerului Educației, Culturii și Cercetării

și Instanței de Judecată.

Se explică participanților la proces că nu se admite o nouă adresare în instanța de judecată a aceleiași părți cu privire la același obiect și pe aceleași temeuri.

Procesul în cauza civilă la cererea de chemare în judecată a Agenției Proprietății Publice către AO „Comunitatea Evreiască din Republica Moldova”, intervenienți accesorii Ministerul Finanțelor, Ministerul Culturii, Agenția de Inspectare și Restaurare a Monumentelor, OCT Chișinău, privind rezoluțiunea contractului de vânzare-cumpărare a complexului patrimonial unic ÎS „Poligraf Service”, se încetează.

Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței,
judecătorul

Tatiana Vieru

Judecători:

Oleg Sternioală,

Nicolae Craiu,

Maria Ghervas,

Svetlana Filincova